



カナダと日本を結ぶコミュニケーションプレス

メイパレ

東北

Vol.16

春に彩られた宝石

レイク・ルイーズ

プリンセス・ヴィクトリアの娘、ルイーズ王妃にちなんで名付けられたという、レイク・ルイーズ。別名「カナディアン・ロッキーの宝石」と称されるだけあって、そのきらめきはさながらティアラのようです。春色の花々に彩られるこれからの季節、湖面は太陽の光を浴びていよいよ輝きを増していきます。



Happy Christmas!

● '98年クリスマスパーティ サンタクロース現れる!

Santa Claus had come to our Christmas Party!!

1998年のクリスマスパーティは、多くの方のご協力により、これまでで最高の130名の会員を迎え、盛大に開催することができました。ボランティアの皆さま、ありがとうございました。

エドワーズ駐日カナダ大使ご夫妻を光のページェントで美しさを増している時期に初めて仙台にお招きすることができました。大使館からは、大使ご夫妻のほか、ボストウィック三等書記官、金子技術開発官がパーティーに参加されました。



▲パーティ前に懇談されるカナダ大使と明間会長

昨年に引き続き、オープニングは、常盤木学園の先生ならびに卒業生による「オーカナダ」の演奏。ステージ隣りの大きなクリスマスツリーと、会員の皆さまにご提供いただいた数多くの景品が、クリスマスの雰囲気盛り上げます。

明間会長とエドワーズ大使のご挨拶をいただいた後、天使の演奏を思わせるトランペットの響きや独唱・合唱。暗転とともに聞こえてくる「シャンシャンシャン」という鈴の音。「ホッホッホー」、サンタクロースの入場です。サンタクロースは白いひげに大きなお腹、そしてもちろんプレゼントのたくさん入った袋をかついでいます。子どもたちには、セサミストリートのにめいぐるみといった夢いっぱいプレゼントが渡された後、大使ご夫妻とサンタクロースとともに記念撮影をしました。こうした楽しい演出は、リサ・ヒューさんやサンタクロースに扮したアレックス・ハットンさん、エルフ役(カナダでは、サンタクロースにエルフと呼ばれる小人が付き従っているそうです)のキャロリン・フリーリンクさん、カイル・レイステラーさんが考えて下さいました。

恒例のビンゴゲームは、進行役のエルフたちに司会の札さんも加わり、軽快なテンポで進められ、めでたくビンゴされた方にはサンタクロースからプレゼントが手渡されました。



▲会員と共に記念撮影されるカナダ大使ご夫妻



▲クリスマスソングを歌う常盤木学園の皆さん



カナダ政府の新しい施策、 対日投資へのサポート

*New Canadian policy to promote
investment in Japan*

カナダ大使館金子功技術開発官が、10月28日、仙台市内で開催された「東北地域企業誘致推進連絡会」にゲストとして参加されました。この「連絡会」は東北7県と東北電力などで構成され、東北地域への投資誘致に関して意見交換を行うものです。

金子技術開発官は、カナダはG7の中でも日本と一番仲の良い国であり、日本バッシングの最中にあっても、カナダだけは日本を弁護した、と二国間関係の良好さについて述べられました。さらに、カナダ政府が、投資について従来はインベスティメント・イン・カナダを中心にしていたが、新しい方針では、インベスティメント・イン・ジャパンもプロモートし、双方向の投資交流を促進していくことにしていると語られました。

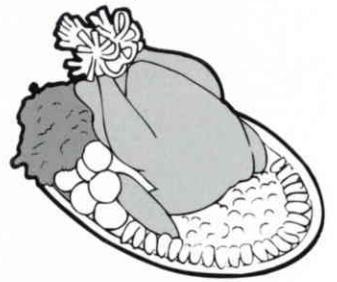
今後も東北日本カナダ協会では、文化交流に限らず、こうしたカナダと東北との経済交流への支援を積極的に進める予定です。



●ターキーのあるサンクスギビング

Thanksgiving with roasted turkey

サンクスギビングと言えば、まず思い浮かべるのがターキーのスタッフィングです。私たち日本人にはあまり馴染みのない料理ですが、カナダ人にとってはサンクスギビングに欠くことができない大切なものです。



今年は、リサ・ヒューさん、ニーナ・江間さんたちとともに、エルパーク仙台で、サンクスギビングを祝いました。

当日の集合時間は、2時。それから皆で料理開始です。ターキーのスタッフィングは、とても時間のかかる料理なので、食事を始めたのは夜の7時。時間をかけた分、楽しいサンクスギビングディナーになりました。

●クリスマス・コンサート '98

Christmas Concert '98 "Plaisir d'amour"

皆さんは12月20日のクリスマス・コンサートに行かれたか？

本コンサートは、カナダの素晴らしい文化を仙台に紹介するため、当協会が誘致のお手伝いをしたものです。

前半はフランスのシャンソン、後半はドイツ、イタリアなど各国の歌曲とバラエティに富む内容。バリトンのブルーノ・ラブラントとソプラノのフランス・デュヴァルの息がぴったりと合い、

「愛の喜び」というコンサートの副題にぴったり。バリトンの良く通る響きとソプラノの澄みきった歌声は、カナダの澄んだ空気を思わせました。



東北日本カナダ協会では、これからも、カナダの文化を東北に紹介していく予定です。

Coming Event — 今後の予定

協会関係

5月17日 カナダ協会総会(General Meeting)

カナダ関係

5月11日～16日 三越アートギャラリー仙台
「マイケル・デュマ展」
(自然風景、動物などの油彩、版画など30点)

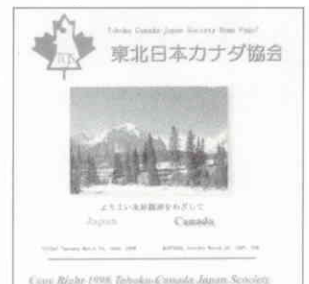
6月4日 リサ・ユイ ピアノリサイタル
(ジュリアード卒の日系ピアニスト)

秋頃 Famous People Players 仙台公演

ホームページ

Web Home Page

東北日本カナダ協会ホームページの掲示板は、みなさんが自由に投稿できるところです。ぜひ、カナダに関する最新情報を載せて下さい!!



<http://www.sugawara.ac.jp/home/academic/canada/>

LETTERS TO MAPLE

カナダ好きの他国人 成毛祥代

カナダとの出会いは高2の時の交換留学でした。特に積極的に選んだ先ではなく、たまたまチャンスがあったからくらいの理由でしたが、影響を受けやすい年頃の初の海外生活、帰国の頃には、東北日本カナダ協会でお会いする多くの方のように、すっかりカナダに熱を上げてしまったのでした。

その後、ワーキングホリデーの際には、馴染んだ西部だけでなく、中央部から大西洋岸まで横断し、改めてその広さと多様性に感動し、ますますカナダが好きになりました。帰国後、カナダ協会を知り入会、途中お休みと再入会を経て、今にいたっております。

最初はカナダ好きだけで入りましたが、今ではカナダの方だけでなく「カナダ好きの他国人」にお会いするのも楽しみです。今年、これもたまたまトロントに留学中の妹を訪ねる傍らゴールデンウィークに5年ぶりに渡ります。帰ったらまた熱に浮かされていると思います。どなたかぜひ熱さまじに話を聞いてやって下さい。



A Delicious Holiday: Thanksgiving Day Nina(Mizuno)Ema

I love to eat good food! So for me, The best holidays were the ones with big special dinners. Growing up in Canada, there were many fun holidays like Valentine's Day, Easter, and Halloween but the most gastronomically satisfying were Christmas and Thanksgiving. Christmas is well known in Japan but Thanksgiving may be one of the least known holidays.

Thanksgiving in Canada is on the second Monday in October (it's different from the USA) and it is the holiday where we give thanks for all the good things we have in our lives – most importantly family. There are not many Thanksgiving events or special activities and few Thanksgiving parties. This holiday is meant to be spent with family members at home. If the entire family can only get together once a year it is on Christmas or Thanksgiving. In fact, Thanksgiving weekend is the busiest time of year for the airlines as people try to visit their hometowns.

At Thanksgiving the house is full of people so a large home-made dinner is prepared. The basic menu is usually a whole roasted turkey with stuffing, potatoes, corn, and pie for dessert. The holiday originally also gave thanks for a plentiful harvest, so the best seasonal foods were used. Stuffing is what is put inside the turkey as it roasts. The main ingredient of stuffing is bread, which has been torn into pieces. Each family has their own traditional stuffing or favourite pie or special way of preparing these dishes. This is what family members look forward to every year.

The stuffing at our house was the most eagerly awaited part of the meal. We added ground meat, sautéed onions and mushrooms, and chopped chestnuts and flavoured the stuffing with many spices. As it is cooked inside the turkey, the stuffing absorbs the turkey's juices and becomes very delicious! On our plates we would have slices of turkey, stuffing, mashed potatoes, and corn. Then, gravy sauce (a brown sauce made from turkey drippings) is poured over the meat, stuffing, and potatoes. For dessert there was pumpkin pie. Some people had apple pie or sweet potato pie but with its smooth texture and inviting cinnamon and clove aroma, pumpkin pie was my favourite! Just like the turkey, I always became stuffed by the end of the night too! Writing about it makes me want to eat Thanksgiving dinner now!



◎Letters to Maple (メイプルへ
のお便り) 欄にお便り募集

メイプルにお便りをお寄せ下さい。
カナダに関することならなんでも結構
です。おハガキ、封書またはFAXで、
当協会宛にお送り下さい。

1999年4月発行

発行人/東北日本カナダ協会 The Tohoku Canada-Japan Society
〒980-8550 仙台市青葉区一番町三丁目7-1
東北電力(株) 地域交流部内 TEL. 022-225-3052 (直)
FAX. 022-227-8390